

Rīgas Doma meiteņu kora TIARA tautasdziesmu albums

The folk song album of Riga Cathedral Girls' Choir TIARA

CAUR SIDRABA BIRZI GĀJU

I WALKED THROUGH A SILVER GROVE

1 Caur sidraba birzi gāju Latviešu tautasdziesma Jura Vaivoda (1966) apdarē Veltījums korim TIARA

Visa pasaule ir tā sidraba birzs, kur katra lapiņa slēpj gan smaidu, gan asaru: kā skarsi, tā atskanēs. Un mēs – spožas saules birzs viducī, dzīvības devējas, kam jāiet vieglāk par vēju, viss dzīvais jāskar ar glāstu, cienot un mīlot, jāmirdz gaišāk par sauli, sildot un rotājot, iedzīvinot un dziedinot.

I walked through a silver grove Latvian folksong arranged by Juris Vaivods (*1966) Dedicated to TIARA

The silver grove is the whole world, in which each leaf hides both a smile and a tear: it depends on our touch. And as we all stand in the middle of the bright sunlit grove, we must go more gently than the wind, caress all living things with respect and love, and shine brighter than the sun with its warmth, healing and life-giving power.

2 Es uzkāpu kalniņā Latviešu tautasdziesma Uģis Prauliņa (1957) apdarē

Tas zemes stūrītis, kam pieder cilvēka sirds, ir visskaistākais, tas kalns – visaugstākais, tās debesis – visplašākās. Tur, kur ir cilvēka saknes un mīlestība, ir mājas, lai cik lielas vai mazas tās būtu. I climbed a hill Latvian folksong arranged by Uģis Prauliņš (*1957)

The corner of the world where our hearts belong is the most beautiful one, the hill that we admire is the highest one, and the sky above us is neverending. Our home is where our roots and our love lie, no matter how big or small it may be.

3 Jūras māte Rihards Dubra (1964), latviešu tautasdziesmas vārds

Jūras māte ik dienu rāda citus vaibstus: te tā ir rimta un rāma, te mīlīgi čalo un rotaļājas, saulē mirdzēdama, savus iemītniekus sīkiem burbulīšiem kutinādama, te uzsit baltu putu šļakatas kā brīdinot, te auro varenās dusmās. Kurš divreiz redzējis vienādu jūru, tas var arī zvaigznes saskaitīt.

Mother Sea Music: Rihards Dubra (*1964), Latvian folksong text

Mother Sea is always changing: she can be peaceful and serene, she can bubble and play in the sparkling sunlight with her countless inhabitants, but then she can spray warning splashes of white foam, or bellow with anger. To see the same sea twice is just as impossible as to count all the stars in the sky.

4–5 Cikls “Jūras vārdi” Laura Jēkabsone (1985), latviešu tautasdziesmas vārdi Cycle “Words of the sea”
Music: Laura Jēkabsone (*1985), Latvian folksong text

Ar laiviņu ielaidos(i)

Ai, zaļā(i) līdaciņa

Kā laiva ieslīd jūrā, tā cilvēks ieslīd mīlestībā. Kā viļņi rotājas, tā rotaļājas acu skati. Kā saule atspīd ūdeņos, tā staro mīlestības pilni smaidi.

I went to sea in my boat

O little green pike

Like a boat slides smoothly into the sea, people slide into love. Like the waves play in the sea, their glances play with each other. Like the sun reflects on the waters, their smiles are radiant with love.

6 Pret sauli pērkona kumeļi skrēja Andris Kontauts (1974), latviešu tautasdziesmas vārdi

Cik krāšņas tās debesu dzirkstis un šautras, tās bungas, tās ogles, ko pērkons izbārsta, pretī saulei steigdamies, tai zelta gredzenu kaldams! Un tā pajūgam saule iznāk pretī, ar zelta gredzenu rotādamās, pateicībā visu dzīvo apskaudama un pērkontēva kumeļu sviedrus žāvēdama. Thunder’s horses ride towards the Sun Music: Andris Kontauts (*1974), Latvian folksong text

When Thunder forges a golden ring for the sun, the sky is full of frightening yet wonderful sparks and darts. And as the Sun comes to meet Thunder’s horses, showing off her golden ring, she embraces every living thing in gratitude.

7 Saulīt’ vēlu vakarā Latviešu tautasdziesma Andra Sējāna (1978) apdarē

Saule ir sākums un gals, bez tās nezaļo un nezied zeme, aizsalst sirdis un prāti. Tā ir pati mīlestība – viss, kas atliek, kad esi palicis viens.

The sun late in the evening Latvian folksong arranged by Andris Sējāns (*1978)

The sun is the beginning and the end. No place can green and bloom, no heart and mind can stay warm without it. It is love itself, it is all that remains when we are left alone.

8 Saules meitas vedības Latviešu tautasdziesma Valda Zilvera (1963) apdarē

Godiem pošoties, saule velk svētku rotas un nāk uz zemi dižoties. Cik koši, cik skaisti atmirdz mežu gali un ūdens ceļi tās zelta kroņos, vara lokos! Arī ļaudis top saules caurstrāvoti, kad tā dalās savā priekā, un visa pasaule gaišāka.

The wedding of the Sun's daughter Latvian folksong arranged by Valdis Zilveris (*1963)

Preparing for the wedding of her daughter, the Sun dresses in all her finery. All the treetops and flowing waters gleam in the splendour of the Sun's golden crowns and copper belts. Even the people become transformed by the Sun when it shares its joy, and all the world is bright.

9 Vēja māte Latviešu tautasdziesma Valda Zilvera apdarē

Milzīga un strauja, barga un skaudra ir visu vēju māte – tai strauji dēli, negantas dabas. Vai cauri niknajiem auriem tā sadzirdēs, uzklausīs, apžēlos, rimsies? Un, kad Vēja mātes uzpūstos viļņos laivā līgo mīļa dvēsele, vai tās rokas kļūs laipnas un maigas? Mother Wind Latvian folksong arranged by Valdis Zilveris

Mother of all the winds is huge and fast, harsh and sharp, and her sons are fast and furious. Does she hear our prayers through her rage, will she take pity on us and calm down? Will the arms of Mother Wind become kind and gentle when there is a beloved soul out there rocking on the waves?

10 Saules meita sagšas raksta Latviešu tautasdziesma Andra Kontauta apdarē

Saules meita ir pati gaisma, vizuļi pār ūdens klaju, silts stars. Tas ir laimīgs smaids un gaišas acis, saules pilna sirds. Tā izklāj sagšas pār zemi un debesīm un māca savus rakstus – mīlestības rakstus – redzīgiem, dzirdīgiem, jutīgiem, dzīviem. The Daughter of the Sun embroiders her shawls Latvian folksong arranged by Andris Kontauts

The Daughter of the Sun is light itself, she is the play of sunlight over the waters, she is a warm sunbeam. She is a happy smile and bright eyes, a heart full of sun. She spreads her shawls over the earth and the sky and teaches her patterns – patterns of love – to those who see, hear, feel and are alive.

Rīgas Doma meiteņu koris TIARA ir viens no spilgtākajiem un aktīvākajiem Latvijas koncertdzīves dalībniekiem, vairākkārtējs starptautisko koru konkursu uzvarētājs un radoša laboratorija daudzām jaunām muzikālām idejām. Klausītāji un kormūzikas profesionāļi visā pasaulē šis mirdzošais balsis un acis pamana un izceļ starp desmitiem un simtiem citu, pat pēc vairākiem gadiem atceroties viņu sniegumu.

Dziedātājas. TIARA grezno teju visus nozīmīgākos Latvijas notikumus – Skolu jaunatnes un Vispārējos latviešu Dziesmu un deju svētkus, valsts svētku koncertus, dažādus starptautiskus pasākumus un kormūzikas pirmatskaņojumus. Bez TIARAS sudrabainā skaņējuma nav iedomājami nevieni nozīmīgi svētki. 2018. gada septembrī kora skaņīgās balsis saviļņoja arī Rīgas Domu pāvesta Franciska vadītā dievkalpojuma laikā. Kopš Rīgas Doma kora skolas (RDKS) dibināšanas, kad skolā mācījās tikai dažas meitenes, koris audzis un mainījies, šobrīd tajā apvienojot 100 dziedātājas ar skaistām balsīm, lielām darba spējām un vienreizēju enerģētisko potenciālu. Mēģinājumi, koncerti, izrādes, konkursi – tā ir nepārtraukta radošā darbnīca, spēku un spēju pārbaude, zināšanu apliecinājums, cilvēcisko īpašību un personību parāde. Ik dienu, ik reizi mainīgas, dzīvīgas, atvērtas, prieka un gaismas pilnas – tādas ir meitenes RDKS un korī.

Par kora dibināšanas gadu tiek uzskatīts 1997. gads, kad Guntas Birziņas vadībā sākās rosīga un aktīva koncertdzīve un dalība Rīgas Doma dievkalpojumos. Šobrīd korī dzied visas RDKS meitenes no 3. līdz 9.klasei – no 9 līdz 16 gadu vecumam. Kopš 2000. gada kori vada diriģente Aira Birziņa.

Mūzas. Kora repertuārs ir plašs un daudzveidīgs, jauno dziedātāju nošu mapēs vietu rod gan latviešu tautasdziesmu apdares un oriģināldziesmas, gan sakrāla un laicīga senā mūzika, klasika, romantiskā un mūsdienu mūzika, viss no 13. līdz 21. gadsimtam. Jaunrade ir viena no svarīgākajām kora TIARA darbības jomām. Sadarbībā ar latviešu komponistiem koncertos skan aizvien jauni skaņdarbi korim, bagātinot kora repertuāru un Latvijas mūzikas telpu. Šim korim komponējuši Pauls Dambis, Selga Mence, Valts Pūce, Raimonds Pauls, Aivars Kalējs, Evija Skuķe, Valdis Zilveris, Jānis Lūsēns, Mārtiņš Brauns, Uģis Prauliņš, Juris Kulakovs, Rihards Dubra, Renāte Stivriņa, Juris Vaivods, Andris Sējāns, Līga Celma-Kursiete, Lolita Ritmane un citi.

Aktrises. Radošs, aizraujošs un vienmēr pārsteidzošs kora darbības lauks ir arī dažādi koncertuzvedumi un oriģinālprogrammas. Starp nozīmīgākajiem minami koncertuzvedums un dziesmu krājums “Gribas drusku pablēnoties”, kurā Valda Zilvera un Jāņa Liepiņa aranžējumos skaņēja studijas “Dauka” animācijas filmu dziesmas, Rīgas Doma meiteņu kora biedrības producētais projekts “Kartupeļu opera” ar Ineses Zanderes libretu un sešu latviešu komponistu oriģinālmūziku, Jura Kulakova dramatiskā kantāte “Sarkanais vilciens”, Riharda Dubras “Te Deum”, Karla Dženkinsa “Adiemus. Songs of Sanctuary”, Endrū Loida Vēbera “Jāzeps un raibais brīnumsapņņu mētelis”, Uģa Prauliņa “Dzīvības koks” un citi.

Princeses. Koris TIARA ir kronēts ar klausītāju mīlestību Latvijā un visā pasaulē. Par to liecina arī daudzās prestižos konkursos iegūtās balvas, tostarp 1. vieta European Broadcasting Union un BBC Radio 3 rīkotajā konkursā Let the Peoples Sing 2003. gadā Londonā un četras iegūtās balvas, tostarp Grand Prix Kutxa, 41. Tolosas koru konkursā Spānijā 2009. gadā.

“Ziemas dziesmas” ir kora TIARA tautasdziesmu albums, kurā skan korim veltītās latviešu un latgaliešu tautasdziesmu apdares un tautas mantojuma iedvesmoti skaņdarbi.

Riga Cathedral Girls' Choir TIARA is one of the most prominent and most attractive choral collectives on the Latvian concert stage. Being the winners of several international choir competitions and a creative laboratory for many composers and new musical ideas, they are an ensemble of beautiful voices and bright eyes that is treasured and stand out among many other singers all over the world.

Singers. TIARA participates in all major events in Latvia – the Song and Dance Festival, largescale concerts of on public holidays, various international events and world premieres of Latvian choral music. No festivity can be imagined without the silver sound of TIARA. In September 2018, their voices resounded at the Riga Cathedral during the ecumenical service celebrated by Pope Francis. Since the foundation of the Riga Cathedral Choir School, TIARA has grown and changed a lot from an ensemble of a few girls to a choir of one hundred singers, demonstrating not only beautiful voices, but also huge capacity and unique energy. Rehearsals, concerts, performances, competitions – TIARA's life is an everyday creativity workshop, a test of stamina and ability, proof of knowledge, and a parade of outstanding human qualities and personalities. Every day and every time, the girls of the Riga Cathedral Choir School are mobile, lively, open, and full of joy and light.

The choir was founded in 1997 by conductor Gunta Birziņa. Now all the girls from the 3rd to 9th grade of the Riga Cathedral Choir School are singers of TIARA. Since 2000, the principal conductor of the choir has been Aira Birziņa.

Muses. The repertoire of the choir is wide and diverse. In their concert programmes, there is always a place for Latvian folk music, church music, early music, classical, romantic and contemporary pieces – everything from the 13th to the 21st century. However, the introduction of new Latvian choral music is one of the most important interests and main missions of TIARA. In cooperation with Latvian composers Pauls Dambis, Selga Mence, Valts Pūce, Raimonds Pauls, Aivars Kalējs, Evija Skuķe, Valdis Zilveris, Jānis Lūsēns, Mārtiņš Brauns, Uģis Prauliņš, Juris Kulakovs, Rihards Dubra, Renāte Stivriņa, Juris Vaivods, Andris Sējāns, Līga Celma-Kursiete, and Lolita Ritmane among others, new pieces for the choir are written every year, and the Latvian music life becomes richer and more and more sophisticated.

Actresses. The concert performances and the original programmes of the choir always take the audiences in a creative, exciting, and surprising musical journey that everybody looks forward to very much. Their repertoire includes *Feel A Bit Like Pulling Pranks*, a collection of Latvian animation songs in contemporary arrangements, as well as the *Potato Opera* with the libretto of Inese Zandere and music of six Latvian composers, Juris Kulakovs' dramatic cantata *The Red Train*, Rihards Dubra's *Te Deum*, Karl Jenkins' *Adiemus*. *Songs of Sanctuary*, Andrew Lloyd Webber's *Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat*, Uģis Prauliņš' *The Tree of Life*, and many other compositions.

Princesses. The choir TIARA is crowned with audience's love in Latvia and all over the world. Their many prizes at international competitions, such as the 1st Prize at the European Broadcasting Union and BBC Radio 3 competition *Let the Peoples Sing* in 2003, and four prizes including Grand Prix at the Kutxa 41st Tolosa Choir Competition in 2009, are proof of their talent and skills.

"Winter Songs" is TIARA's new album of Latvian folk songs and pieces that are inspired by Latvian musical heritage.

Aira Birziņa ir Rīgas Doma kora skolas meiteņu kora TIARA diriģente kopš 2000. gada, kā arī viena no izcilākajām sieviešu kora diriģentēm Latvijā, kora diriģēšanas profesore Jāzepa Vītola Latvijas Mūzikas akadēmijā un vairāku kora vadītāja. Airas Birziņas muzikālajam žestam klausā gan kora DZINTARS, gan Ogres sieviešu kora RASA dziedātājas, kā arī Vispārējo latviešu Dziesmu svētku kopkoris. Regulāri vada meistarklases un kursus, uzstājas lekcijās, semināros un konferencēs, piedalās dažādu konkursu žūrijas darbā Latvijā un ārvalstīs. Apbalvota ar Latvijas Republikas Ministru kabineta Atzinības rakstu (2018), Triju Zvaigžņu ordeni (2015), Ogres novada Kultūras centra Gada balvu kultūrā 2017, Rīgas domes gada balvu kultūrā "Baltais zvirbulis" (2015), Kultūras ministrijas prēmiju tautas mākslā (1999). Apveltīta ar milzīgu enerģiju un darba spējām, Aira Birziņa prot aizraut un iedvesmot savas dziedātājas. Viņa turpina latviešu kordiriģēšanas meistarību, savu skolotāju – Jāņa Lindenberga, Edgara Račevska un Imanta Kokara – tradīcijas, un nodod šīs zināšanas tālāk gan Rīgas Doma kora skolas audzēkņiem, gan Mūzikas akadēmijas studentiem. Airas Birziņas vadībā koris TIARA guvis lielākus panākumus starptautiskos konkursos un sagatavojis daudzas lieliskas koncertprogrammas un uzvedumus.

Aira Birziņa has been the conductor of the Riga Cathedral Girls' Choir TIARA since 2000. She is one of the most outstanding conductors in Latvia who works mostly with female choirs and teaches the choir conducting at the Jāzeps Vītols Latvian Academy of Music. She has been the principal conductor of the famous Latvian female choirs DZINTARS and RASA for many years. Aira Birziņa is also one of the conductors of the Latvian Song and Dance Festival. She leads various workshops, participates in conferences, and works as a jury member at the international choir competitions in Latvia and abroad. She was awarded with the Acknowledgement of the Cabinet of Ministers of the Republic of Latvia in 2018, the Order of the Three Stars and the Culture Prize "White Sparrow" of the Riga Municipality in 2015, the Annual Culture Prize of City of Ogre in 2017, and the Ministry of Culture's Prize in Folk Art in 1999. Aira Birziņa is an energetic and fascinating leader, inspiring her singers always perform at their best. She cherishes the traditions of her teachers, the great Latvian choir conductors Jānis Lindenbergs, Edgars Račevskis, and Imants Kokars, and passes this knowledge to her students at the Academy of Music and the Riga Cathedral Choir School. Under Aira Birziņa's leadership, the choir TIARA has won several international competitions and prepared many wonderful concert programmes, growing from an ensemble of a few singers to one of the most prominent and most attractive choral collectives on the Latvian concert stage.

Skola

The school

PIKC "Nacionālā Mākslu vidusskola" apvieno četras izcilas mākslu skolas – Rīgas Doma kora skolu, Jaņa Rozentāla mākslas skolu, Emīla Dārziņa mūzikas vidusskolu un Rīgas Horeogrāfijas skolu. Rīgas Doma kora skolas modelī sakausēts labākais no pasaules kora skolu tradīcijām ar labāko no Latvijas kultūrizglītības. Skolā mācās bērni un jaunieši no visas Latvijas, šo skolu saviem bērniem izvēlas tās absolventi, un tā ir pievilcīga arī ārvalstu jauniešiem. Rīgas Doma kora skola dibināta 1994. gadā. Tā kā savulaik blakus Doma baznīcai bija atradusies Domskola, kas iesākumā darbojusies kā garīga, bet vēlākos gados kā laicīga skola, tad jaunās skolas nosaukumu izvēlējās līdzīgu vēsturiskajam – Rīgas Doma kora skola. Tās darbību raksturo izcilība, stabilitāte un profesionalitāte. Rīgas Doma kora skola ir Latvijas kordziedāšanas tradīciju un Dziesmu svētku sakņu nenogurstoša uzturētāja. Skola lepojas ar absolventiem un priecājas par viņu panākumiem, ļaujot skolas vārdam spoži skanēt Latvijā un pasaulē.

The VECC National School of Arts unites four outstanding art schools – Riga Cathedral Choir School, Janis Rozentals Riga Art High School, Emīls Dārziņš Music School, and the Riga Choreography School. Riga Cathedral Choir School comprises the finest choral traditions from all over the world and the best experience of Latvian cultural education. The students of the school are children from Latvia and abroad, and the graduates often choose it as the best option also for their own children. Riga Cathedral Choir School was founded in 1994. It was named after the historical Cathedral School which was situated next to the Riga Cathedral. The mission of Riga Cathedral Choir School is to provide excellence, stability, professionalism, and care for the tradition of Latvian choral singing and the Latvian Song and Dance Festival. The school is proud of its graduates and happy for their success that brings the fame of the school far abroad.

Babītes novada Kultūrizglītības centra koklētāju ansablī BALTI savas muzikālās gaitas turpina Babītes Mūzikas skolas absolventi, kuri turpina gadu simtiem senas tradīcijas, spēlējot šo spēka un saulainas enerģijas pielieto instrumentu. BALTI rod tūkstošgadu spēku latviešu tautasdziesmās – ansambļa repertuāru galvenokārt veido dažādu Latvijas novadu tautas dziesmu un deju apdares, kuru teksti ir senās baltu tautu kultūras sastāvdaļa. BALTI atskaņo arī klasiskās mūzikas pārlikumus, mūsdienu komponistu oriģinālmūziku koklēm, kā arī vokāli instrumentālas kompozīcijas. Ansambļa mākslinieciskā vadītāja ir Valda Bagāta.

BALTI is a group of players of Latvian folk instrument kokle, made up by the graduates of Babīte Music School. They cherish the centuries-long traditions as well as the strength and the heart-felt spirit of kokle by playing Latvian folk songs and contemporary arrangements of these melodies that come from all regions of Latvia. Their repertoire also includes arrangements of classical music, original compositions for kokle by contemporary Latvian composers, and pieces of vocal-instrumental music. The ensemble works under the artistic guidance of Valda Bagāta. Kokle is the most admired and studied Latvian folk string musical instrument. The most ancient playing traditions are associated with it, as the mythological Sun and God have often been depicted playing kokle. However, its gentle and silvery sound also bears innovation and creativity. Kokle is an eminent symbol of the musical heritage and the nation's spirit of song.

Valda Bagāta absolvējusi Jāzepa Vītola Latvijas Mūzikas akadēmiju un ieguvusi mūzikas maģistra grādu kokles spēles specialitātē. Vairākus gadus bijusi Baldones koklētāju ansambļa Dzītari vadītāja, bet kopš 2006. gada Babītes Mūzikas skolā strādā par kokles spēles pedagoģi un koklētāju ansambļa Dzītariņi vadītāju. Kopš 2012. gada – Babītes novada Kultūrizglītības centra koklētāju ansambļa BALTI dibinātāja un mākslinieciskā vadītāja. Valda Bagāta aktīvi darbojas Latvijas koklētāju dzīvē un ir Pierīgas reģiona koklētāju ansambļu virsdiriģente, kā arī viena no Kokļu mūzikas festivāla Gaismas ceļā mākslinieciskajām vadītājām. Koklētāju ansambļi Valdas Bagātas vadībā guvuši lielus panākumus gan Latvijā, gan ārvalstīs un koncertējuši daudzviet Eiropā, Kanādā un vairākkārt Japānā.

Valda Bagāta is the graduate of Jāzeps Vītols Latvian Academy of Music, a professional player and teacher of kokle. She was the artistic director of Baldone kokle ensemble Dzītari for several years. Since 2006, Valda Bagāta is the teacher of kokle at Babīte Music School and the artistic director of the school's kokle ensemble Dzītariņi. In 2012, she founded the ensemble BALTI at Babīte Cultural

Education Centre. Valda Bagāta is one of the artistic directors of the kokle festival In the way of light. Under her guidance, the kokle ensembles have received international recognition in Europe, Canada, and Japan.

Rīgas Doma meiteņu koris TIARA Diriģente – Aira Birziņa

Kokles – Babītes novada Kultūrizglītības centra koklētāju ansamblis BALTI

Skaņu režisors – Modris Bērziņš Rīgas Skaņu ierakstu studija, 2017 / 2018

Pateicamies par atbalstu diska tapšanā

Latvijas Valsts kultūrkapitāla fondam,

Aivo Leimanim,

Daumantam Vitolam